



# Extraits des délibérations

## Conseil Municipal du 7 juillet 2008

- Modification du tableau des effectifs. Créations et transformations d'emplois permanents et non permanents. **Voté à l'unanimité.**
- Délégation de service public pour l'exploitation du réseau de transport public urbain Pass'o. Rapport annuel du délégataire pour l'exercice 2007. **Le Conseil Municipal prend acte sans observations.**
- Elaboration d'un Plan Communal de Sauvegarde. Avis consultatif du Conseil Municipal. **Le Conseil Municipal prend acte et émet à titre consultatif un avis favorable.**
- Révision du règlement communal sur la publicité, les enseignes et les pré-enseignes. Approbation par le Conseil Municipal. **Voté à l'unanimité.**
- Institution de principe sur le territoire de la Ville d'Obernai de la participation pour voirie et réseaux. **Voté à l'unanimité.**
- Opération d'aménagement du Parc des Roselières. Cession de terrains à OPUS 67 et à SEML OBERNAI HABITAT en vue de la réalisation d'un programme de 80 logements locatifs sociaux - Programme "Les Lisières du Parc". **Voté par 31 voix pour. Maître Martial Feurer n'a pas participé au vote (art. L2541-17 du CGCT).**
- Opération d'aménagement du Parc des Roselières. Commercialisation de la 1<sup>ère</sup> tranche. Attribution de lots d'habitat individuel. Consolidation des cessionnaires désignés par délibération du 17 décembre 2007 suite au tirage au sort. Vente de gré à gré d'un lot vacant. **Voté par 31 voix pour. Maître Martial Feurer n'a pas participé au vote (art. L2541-17 du CGCT).**
- Versement d'une indemnisation pour arbres fruitiers consécutivement à l'acquisition d'une parcelle au lieu-dit "Im Tal". **Voté par 31 voix pour. Maître Martial Feurer n'a pas participé au vote (art. L2541-17 du CGCT).**
- Conclusion d'un bail emphytéotique avec la SEML OBERNAI-HABITAT pour la mise à disposition d'une partie du bâtiment Nord du groupe scolaire Freppel - Rue du Général Gouraud en vue de la création de logements locatifs sociaux. **Voté par 31 voix pour. Maître Martial Feurer n'a pas participé au vote (art. L2541-17 du CGCT).**
- Demande de garantie d'emprunt de la SEML OBERNAI HABITAT dans le cadre du financement du projet de réhabilitation et de création de 7 logements locatifs sociaux dans l'ensemble immobilier du groupe scolaire Freppel - Rue du Général Gouraud. **Voté par 31 voix pour. Maître Martial Feurer n'a pas participé au vote (art. L2541-17 du CGCT).**
- Conclusion d'un bail emphytéotique avec le Conservatoire des Sites Alsaciens pour la gestion des sites de la Soutte et d'une partie du vallon de l'Ehnthal situés dans la forêt indivise d'Obernai - Bernardswiller. **Voté par 31 voix pour. Maître Martial Feurer n'a pas participé au vote (art. L2541-17 du CGCT).**

- Marché de maintenance et d'exploitation des installations de chauffage - Conclusion de l'avenant n°2 pour l'installation des équipements thermiques de la Halle Bugeaud et de la climatisation du local informatique de l'Hôtel de Ville. **Voté à l'unanimité.**
- Fixation des tarifs des cantines scolaires du groupe scolaire Europe pour l'année 2008/2009. **Voté à l'unanimité.**
- Attribution d'une subvention exceptionnelle à la Maison des Lycéens du Lycée Freppel pour l'organisation d'un voyage pédagogique à Paris à l'occasion des cérémonies du 14 juillet. **Voté à l'unanimité.**
- Subvention exceptionnelle à l'OPABA pour le Salon de l'Agriculture Bio alsacienne "BiObernai'08". **Voté à l'unanimité.**
- Attribution d'une subvention exceptionnelle au Club des Dauphins d'Obernai pour l'opération "Grand Bleu 2008". **Voté à l'unanimité.**
- Attribution d'une subvention exceptionnelle au Club Vosgien d'Obernai pour la mise en place du Sentier de l'Ehn du Piémont vers le Ried. **Voté à l'unanimité.**

Retrouvez l'ensemble  
des délibérations  
sur [www.obernai.fr](http://www.obernai.fr)



Bulletin municipal de la Ville d'Obernai - BP 205  
67213 Obernai CEDEX  
**Directeur de la publication:** Bernard Fischer  
**Rédaction:** Tamina Hobeika / Maud Audinat,  
CCPSO **Crédits photos:** Ville d'Obernai /  
Christophe HAMM.

**Conception et mise en page:** Service  
Communication - Ville d'Obernai  
**Impression:** Gyss Imprimeur Obernai - 281462. Ce  
journal est imprimé sur un papier blanchi sans  
chlore pour respecter l'environnement.  
**Distribution:** Ville d'Obernai

Pour toutes informations complémentaires,  
problèmes de distribution ou passage d'une  
information, vous pouvez contacter la Mairie  
d'Obernai - Service Communication - BP 205  
67213 Obernai Cedex.

**Tél.** 03 88 49 95 95  
**E-mail:** [com@obernai.fr](mailto:com@obernai.fr)  
**Internet:** [www.obernai.fr](http://www.obernai.fr)

**Sortie du prochain numéro: Novembre 2008**

## Sommaire

**Extraits des délibérations du  
Conseil Municipal**  
page 2

**Éditorial du Maire**  
page 3

**Temps forts**  
pages 4 et 5

**Travaux**  
pages 6 et 7

**Dossier: L'Hôpital d'Obernai et  
la maternité**  
pages 8-12

**Economie:  
L'Entreprise Sobovia**  
page 13

**Dossier: Transport**  
pages 14 à 16

**Vie associative:  
Le Rotary Club**  
page 17

**Enquête Pass'O**

**Sport: Les arts martiaux**  
• Kendo et laïdo  
• Judo  
• Aïkido  
• Karaté Tenchi Do  
pages 18-19

**Manifestation:**  
• BiObernai  
• Fête d'Automne  
page 20

**Journées du Patrimoine**  
page 21

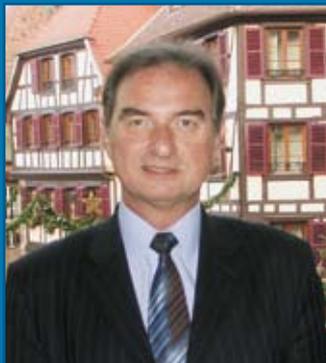
**Bloc Notes**  
pages 22-23

**L'Université Populaire sans  
Frontières  
Fête du Sport**  
page 24

**Calendrier des manifestations**  
page 25

**Tribune**  
page 26

**Saison 2008-2009  
de l'Espace Athic**  
page 27



**Chers habitants d’Obernai,**

**Je souhaite remercier tous les membres bénévoles du Comité des Fêtes, qui ont organisé les belles soirées musicales sur la Place du Marché dans le cadre des Estivales. Ces six magnifiques soirées ont enchanté les Obernois et les milliers de touristes qui ont fortement apprécié la programmation de l’édition 2008. Merci aux entreprises partenaires et aux organisateurs de toutes les autres manifestations qui, chaque année, participent au rayonnement de notre cité.**

**A l’heure de la rentrée scolaire, je souhaite aux écoliers, collégiens et aux lycéens d’Obernai, qui sont près de 4000, pleine réussite, sachant combien nos enseignants ont à cœur de favoriser l’épanouissement de chacun, en mettant leurs compétences et leur pédagogie au service d’un enseignement de qualité.**

**Les investissements portés par la municipalité, le Conseil Général du Bas-Rhin et la Région Alsace dans nos écoles, collèges et lycées, concourent à favoriser cette éducation de qualité, gage d’une réussite individuelle et collective. Ceci représente un investissement majeur pour l’avenir de notre ville et de notre territoire.**

**La mise en place par l’Education Nationale de la semaine à quatre jours dans les écoles maternelles et élémentaires, nécessite des adaptations qui sont de la compétence des municipalités. Bien entendu, nous favoriserons ces évolutions dans le cadre d’une concertation avec l’Inspecteur d’Académie, l’Inspecteur de Circonscription, les Directeurs et Directrices des écoles concernées et les représentants des parents d’élèves.**

**Obernai, 2<sup>ème</sup> ville touristique du Bas-Rhin, est également une cité viticole réputée. La météorologie particulièrement favorable à la vigne ces dernières semaines, augure d’une récolte de qualité pour nos vignerons viticulteurs. Souhaitons que leur travail acharné tout au long de l’année, soit récompensé prochainement par une récolte de qualité, afin que les différents cépages alsaciens cultivés dans nos zones AOC, puissent être dégustés avec délectation (mais modération) par les amateurs de bon vin.**

**Dans mon précédent éditorial, je me suis largement prononcé sur les enjeux actuels et futurs de l’Hôpital d’Obernai. Merci de tout cœur à tous les acteurs de notre Hôpital Civil et à ceux qui se sont “battus” pendant des années pour notre maternité et tous les autres services de l’Hôpital. Le “combat” continue pour être sûr de pérenniser d’autres services afin d’assurer une large offre hospitalière. Il est indispensable d’unir nos efforts pour que la construction d’un nouvel hôpital à Obernai voit le jour dans les délais impartis. Ceci est nécessaire et impérieux. Aussi, avec son autorisation, j’ai souhaité publier dans l’édition de ce journal municipal, la note d’information largement diffusée par le Directeur de l’Agence Régionale de l’Hospitalisation, à l’attention des élus des arrondissements de Sélestat et de Molsheim.**

**Bien cordialement,**

**Bernard FISCHER**

**Maire d’Obernai**

**Vice-Président du Conseil Général du Bas-Rhin**



Les chevaux de la Garde Républicaine et leurs cavaliers gendarmes en Poste saisonnier à Obernai



Inauguration du Parcours Historique



Les Estivales d'Obernai : le Groupe Manau



Les soirées tartines sur la place du marché



Activités estivales au Domaine de la Léonards



L'Open de Tennis organisé par le Tennis Club



*Le Marché annuel d'Obernai, le jeudi 21 août dernier*



*Inauguration d'un nouveau circuit de randonnée pédestre réalisé par le Club Vosgien, reliant Obernai à Niedernai et Meistratzheim*



*et Lisa Doby*



*Inauguration de la traditionnelle Foire aux Vins*



*au pour les enfants du Centre Arthur Rimbaud*



*Le Grand Bleu organisé par les Dauphins d'Obernai*

# Le Parc des Roselières : les premières maisons

Après la vente de terrains aux familles souhaitant construire à Obernai, le projet immobilier de la Ville d'Obernai réalisé dans une démarche de Haute Qualité Environnementale (HQE) est passé à une nouvelle étape. Le quartier commence à prendre forme avec la réalisation des fondations des premières maisons individuelles.

Pour les personnes intéressées par ce projet, quelques beaux terrains sont encore disponibles.

**Pour plus d'informations : Direction de l'Aménagement et des Équipements  
Tél. 03 88 49 95 78. Courriel : [dae@obernai.fr](mailto:dae@obernai.fr) Site Internet : [www.obernai.fr/roselieres](http://www.obernai.fr/roselieres)**



# La Piscine intercommunale : les travaux ont commencé !



COMMUNAUTÉ DE COMMUNES  
DU PAYS DE SAINTE ODILE

Depuis début septembre, les travaux de construction du complexe nautique intercommunale ont commencé sur le terrain situé à proximité de l'actuelle piscine tournesol et à l'arrière du stade. Cet équipement qui proposera plus de 1000 m<sup>2</sup> de bassin répondra aux besoins des familles, des milliers d'enfants scolarisés dans les communes du Pays de Sainte Odile et des nageurs sportifs qui pratiquent couramment la natation.

**Pour en savoir plus sur cet important projet : [www.cc-paysdesainteodile.fr](http://www.cc-paysdesainteodile.fr)**



► Travaux

## La Rue des Pèlerins embellie

Les travaux sont finis dans la rue des Pèlerins ! Le résultat est magnifique et cette rue du centre ville qui rejoint les remparts s'intègre parfaitement au coeur historique d'Obernai grâce notamment au pavage de l'ensemble de la voie.



# L'Hôpital d'Obernai et la maternité

Nous regrettons tous la fermeture de la maternité de l'Hôpital Civil d'Obernai. L'émotion est forte, en particulier chez les acteurs de santé qui, pendant 35 ans, ont travaillé activement dans cette maternité. Nous sommes nombreux à nous être "battus" sans cesse ces dernières années pour que cette transformation en centre périnatal de proximité n'intervienne pas plus tôt, au regard de l'énoncé du SROS III. Aussi, vous trouverez ci-joint, copie de la lettre du Directeur de l'Agence Régionale de l'Hospitalisation d'Alsace, qui énonce les principes d'évolution de notre Hôpital Civil d'Obernai. Il y a une quinzaine d'années, lorsque les agences régionales de l'hospitalisation n'existaient pas encore et que le Préfet de Région assurait cette compétence, il eut fallu prendre des initiatives pour s'assurer du développement raisonnable pour notre hôpital. On ne refait pas l'histoire, il s'agit aujourd'hui impérativement de faire en sorte que l'offre hospitalière la plus large possible puisse être pérennisée pour les décennies à venir à Obernai. Ceci est conditionné par la construction d'un nouvel hôpital et nous y travaillons très activement dès à présent.

Bernard Fischer

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE



Le Directeur

**Note d'information à l'attention des parlementaires, des conseillers généraux et des maires des circonscriptions, cantons et communes des arrondissements de Sélestat-Erstein et de Molsheim.**

**Objet : devenir de l'Hôpital Civil d'Obernai**

L'Agence régionale de l'hospitalisation d'Alsace a, par une délibération de sa commission exécutive prise en date du 2 juillet à la suite de l'instruction d'un dossier d'évaluation et de demande de renouvellement, décidé de ne pas renouveler l'autorisation d'activité de gynécologie-obstétrique de l'Hôpital Civil d'Obernai. Cette décision avait été précédée d'un avis conforme du comité régional d'organisation sanitaire exprimé le 25 juin dernier à l'unanimité de ses membres.

La remise en question de tout ou d'une partie d'un établissement hospitalier suscite les interrogations et les inquiétudes de la population. Vous en êtes le relais naturel et vous vous trouvez, à n'en pas douter, sollicité à ce sujet par vos électeurs et vos administrés<sup>1</sup>.

Aussi, m'importe-t-il de vous faire part des conditions dans lesquelles s'organise l'adaptation des activités et des installations de l'Hôpital Civil d'Obernai.

Concrètement, la maternité de cet établissement devra cesser son activité le 23 septembre prochain, à l'échéance de son autorisation en cours. Un Centre périnatal de proximité sera mis en service aussitôt. L'ensemble des personnels concernés, soit 44 personnes, est reclassé sur place ou au Centre Hospitalier de Sélestat ou encore, en fonction du choix de chacun, dans des établissements plus distants. Des mesures individuelles d'accompagnement bénéficieront à ceux des personnels dont la situation le justifie.

La prochaine étape consistera à déterminer le moment où il conviendra, dans les prochains mois, au regard des considérations d'exploitation, de suspendre l'activité chirurgicale. En effet, dans le cadre de son rapprochement du Centre Hospitalier de Sélestat, l'Hôpital Civil d'Obernai développera les activités de médecine polyvalente, de court séjour gériatrique, de soins de suite et de réadaptation et de soins de longue durée, ainsi qu'un Centre périnatal de proximité. Il disposera d'une unité de consultations externes et d'un plateau d'imagerie à développer en partenariat avec le secteur privé.

Cette reconfiguration, prévue par le schéma régional d'organisation sanitaire promulgué en mars 2006, nécessitera la reconstruction de l'établissement sur un nouveau site. En effet, l'installation actuelle est à tous égards non-conforme aux normes de sécurité sanitaire, des personnes et des biens ; sa réhabilitation et le réaménagement des locaux pour les adapter aux nouvelles activités seraient d'un coût disproportionné avec le résultat attendu.

<sup>1</sup> Vous trouverez en annexe un récapitulatif des questions et des commentaires les plus fréquemment entendus assorties des réponses que nous y apportons.



Monsieur Bernard Fischer, Maire d'Obernai proposera à son conseil municipal que la Ville contribue significativement, en mettant à disposition un terrain situé au lieu-dit Schulbach, à l'entrée sud-est de la ville, à proximité du centre de secours. Quant à la construction neuve, l'objectif est de la contenir dans les limites d'un coût global de 20 à 22 M€.

A ce stade, il s'agissait pour l'Agence régionale de l'hospitalisation de rechercher le moyen d'assurer le cofinancement de ce projet de sorte à en garantir la réalisation dans des conditions optimales de délais et d'économie générale.

Son inscription au Plan Hôpital 2012 aurait pu constituer la solution, n'était-ce la contrainte d'un calendrier qui porte la décision d'acceptation au printemps prochain, au mieux.

Aussi, ai-je résolu de soumettre à la commission exécutive de l'Agence régionale de l'hospitalisation d'Alsace la proposition de prendre en compte cette opération en tant que priorité régionale 2008. En effet, chaque année depuis 2005 l'Agence régionale de l'hospitalisation d'Alsace identifie une priorité régionale qui concentre l'essentiel de l'effort de soutien en raison de son impact sur l'organisation de l'offre de soins. En 2007, c'est le projet de reconstruction des blocs opératoires du Centre hospitalier de Mulhouse qui a été retenu pour bénéficier d'un préfinancement. En 2006, l'accent a été mis sur le développement des systèmes d'information et des subventions ont été accordées aux différents hôpitaux porteurs de projets dans ce domaine. En 2005, les fonds ont été attribués au préfinancement de la reconstruction du Pôle Mère – Enfant des Hôpitaux Civils de Colmar.

Eu égard à l'objectif de coût rappelé ci-dessus, un crédit exceptionnel, de l'ordre de huit Millions d'Euros, prélevé sur la marge régionale de contractualisation, pourra ainsi être attribué dès cette année à l'Hôpital Civil d'Obernai en tant que préfinancement de sa reconstruction. La commission exécutive en sera saisie dès sa prochaine séance en septembre ou au plus tard en octobre, selon l'ordre du jour. Un avenant au contrat pluriannuel d'objectifs et de moyens précisera nos engagements réciproques et leurs conditions.

Il convient maintenant de parachever le dossier de projet. L'estimation plus précise de son coût sera dès lors possible et permettra de finaliser le plan de financement. Outre le concours de l'Agence régionale de l'hospitalisation d'Alsace, une part importante proviendra du produit de la cession du site actuel. Le bouclage du plan de financement restera à effectuer par le recours à l'emprunt, sans préjudice de concours financiers complémentaires. Le calendrier de réalisation devrait être établi avec pour objectif une mise en service au dernier trimestre 2012.

Nous engageons ainsi une opération majeure de modernisation au profit de l'offre de soins, de la ville d'Obernai et du Territoire de Santé.

Strasbourg, 21 juillet 2008

André Aoun

c.c. Monsieur le Préfet de la Région Alsace, Préfet du Bas-Rhin  
Monsieur le Sous-Préfet de Sélestat-Erstein  
Monsieur le Sous-Préfet de Molsheim

## Questions autour de la reconfiguration de l'Hôpital d'Obernai

### Pourquoi a-t-il fallu engager cette évolution ?

C'est un ensemble de raisons qui ont provoqué et qui justifient ce choix et non pas les seules considérations de sécurité des personnes et des biens au regard du risque d'incendie ou encore la non-conformité aux normes sanitaires. Ces raisons sont entrées en ligne de compte ; mais il faut y ajouter l'insuffisance numérique de professionnels qualifiés dans toutes les spécialités requises pour faire fonctionner la maternité et l'ensemble de l'hôpital.

Il en est ainsi des gynécologues – obstétriciens disposant de la qualification chirurgicale indispensable pour opérer en cas d'urgence et partant, pour assurer la continuité et la permanence des soins ; leur nombre est bien en-deçà de ce qu'il faudrait. Les règles qui régissent le fonctionnement d'une maternité de niveau 1, imposent la disponibilité d'un pédiatre en cas de besoin, 24h/24. Si l'établissement n'a pas été confronté jusque là à une défaillance grave, il n'était cependant pas en mesure de garantir cette disponibilité dans la durée. Les anesthésistes-réanimateurs ne sont que deux, exerçant à temps plein, qui assurent l'intégralité du programme réglé et doivent répondre aux éventuelles urgences (en maternité notamment). Ils sont donc d'astreinte un jour sur deux.

Sur ces points la réplique spontanée est « qu'il n'y a qu'à recruter ». Elle est compréhensible ; sauf, qu'il n'y a pas de candidats réunissant les conditions exigées pour être nommé praticien hospitalier. Et la gynécologie-obstétrique n'est pas la seule spécialité dans laquelle la publication de postes vacants à Obernai n'attire pas de candidats. Quand, il y a plus de deux ans de cela, le poste de radiologue s'est trouvé vacant sa publication n'a donné lieu à aucune candidature plusieurs mois durant. Il a fallu se résoudre à transférer le poste au Centre Hospitalier de Sélestat, espérant que le cadre d'exercice au sein d'une équipe plus étoffée et pour une activité significative serait plus attractif.

Enfin, à supposer réglé le problème de la disponibilité d'une ressource humaine qualifiée, l'activité de l'établissement est tellement faible qu'elle ne justifie pas d'équipes plus nombreuses dont au demeurant l'hôpital ne pourrait pas supporter le coût.

### Si les installations ne répondent pas aux conditions de sécurité, qu'attend-on pour fermer tout l'hôpital ?

Il était de la responsabilité de l'Agence régionale de l'hospitalisation de préparer le relais de l'activité actuelle qui ne pouvait s'interrompre du jour au lendemain sans dommages sociaux majeurs : ceux correspondant à une rupture brutale de service aux usagers, quand bien même ils ne sont pas bien nombreux ; ceux qui auraient affecté plusieurs dizaines de professionnels exerçant là.

L'option d'un rapprochement du Centre Hospitalier de Sélestat a été proposée. Il a fallu le temps d'en accréditer l'idée et, son acceptation semblant en bonne voie, prendre la responsabilité de s'engager sur des investissements lourds destinés à rendre le Centre Hospitalier de Sélestat apte à absorber de surcroît d'activité qui devrait en résulter.

Aujourd'hui, le transfert de la maternité est devenu réalisable et la mise en service tout aussitôt d'un Centre périnatal de proximité à Obernai, qui assure le suivi sur place et la jonction avec la maternité, se fera sans césure aucune. La chirurgie devra suivre à très brève échéance.

Il a fallu également, convaincre de la nouvelle configuration proposée pour l'Hôpital Civil d'Obernai et, celle-ci étant admise, concevoir l'implantation et ses modalités de mise en œuvre.

Entretemps, l'Agence régionale de l'hospitalisation s'est attachée à dégager les voies et moyens de satisfaire aux prescriptions du procès-verbal de la commission de sécurité qui remonte au début de l'année 2001, rendant un avis défavorable à la poursuite de l'exploitation. L'établissement n'y donnant pas suite, en dépit de plusieurs relances successives de l'Agence, les travaux de mise en conformité réalisables en l'état des lieux et de l'exploitation ont été finalement ordonnés et financés par l'Agence régionale de l'hospitalisation ; la sensibilisation du personnel aux risques d'incendie et sa formation à la lutte contre le feu ont été intensifiés. Seuls les points de non-conformité qui ne sont pas remédiables, telle l'absence de résistance au feu de la structure du bâtiment, persistent.

**Pourquoi parle-t-on soudain de risques, alors que de nombreux témoignages attestent d'accouchements réalisés dans des conditions très satisfaisantes ?**

Beaucoup tient au savoir-faire, à la conscience professionnelle et au dévouement des gynécologues, des sages-femmes, des soignants. Leur forte implication, leur attention à la personne ont largement contribué à perpétuer une prise en charge très personnalisée et ont permis de pallier un environnement pouvant laisser à désirer. Leur exercice professionnel s'effectue dans des conditions de prise de risque qu'il n'est pas permis de laisser perdurer.

**Quelle est la logique de rapprochement des deux hôpitaux d'Obernai et de Sélestat, quand on sait que les habitants d'Obernai et de ses environs sont plus spontanément portés à se diriger vers Strasbourg pour compléter l'offre de services dont ils disposent sur place ?**

S'agissant de services de santé, l'agglomération strasbourgeoise, fort bien pourvue, est incontestablement sur-sollicitée. L'effort d'aménagement du territoire consiste justement à proposer une offre graduée et répartie de telle façon à rééquilibrer les flux. Le Centre Hospitalier de Sélestat est à beaucoup d'égards et sera bientôt plus complètement en état de répondre à une demande qui y serait satisfaite dans des conditions d'accessibilité plus confortables. En matière d'installations et d'équipement, un programme d'investissement de 20 M€ y est en cours qui achèvera de doter l'établissement de capacités d'accueil, d'hospitalisation, d'explorations et de traitement en rapport avec l'extension de son aire de recrutement.

Il faudra donc d'une part, attirer les patients à Sélestat et pour cela, établir d'évidence que la qualité de service qu'ils pourront y trouver rejoint leur niveau d'exigence. Il faudra également, que se mette en place une organisation entre les deux sites hospitaliers qui garantisse la continuité sans faille de la prise en charge, l'amont et l'aval d'une éventuelle hospitalisation à Sélestat étant assurés à Obernai par les membres d'une seule et même équipe. Ceci implique le bon fonctionnement d'une unité de consultations externes pluri disciplinaire à l'Hôpital Civil d'Obernai, associant étroitement les praticiens des deux sites. Il faudra d'autre part, déployer à Obernai une offre complète, satisfaisante aux yeux des malades, dans le champ de la médecine, des soins post aigus et des soins de longue durée.

Hors du domaine de compétences hospitalier, les représentants des usagers accrédités auprès des instances hospitalières ont fait valoir le besoin de liaisons entre les deux pôles urbains propres à faciliter les déplacements des patients et de leurs proches.

**Cette opération est dictée par la volonté de faire des économies et de rationaliser les effectifs !**

L'Hôpital Civil d'Obernai accueille et soigne un certain nombre de patients issus du bassin de vie où il se situe. Très exactement, et pour l'ensemble des spécialités qui y sont pratiquées, 19,8 % des personnes qui habitent la zone et qui ont recours à des soins s'adressent à l'Hôpital Civil d'Obernai. En tout état de cause, ces personnes dont l'état requiert des soins vont s'adresser ailleurs, à l'instar des 80,2 % qui le font déjà. Il n'y a donc pas d'économies attendues sur ce plan. Pour être complet cependant, il faut indiquer que cette proportion n'est pas strictement identique dans toutes les spécialités. Ainsi, en maternité, 60 % des parturientes accouchent à l'Hôpital Civil d'Obernai. De même, 57 % des personnes qui se font opérer en Oto-rhino-laryngologie choisissent de le faire à Obernai.

A toutes ces personnes, qu'elles se fassent soigner à Obernai ou non, et dont nous pouvons être certains de leur exigence de qualité, nous devons offrir la possibilité d'accéder à une prise en charge complète substitutive à proximité, espérant de la sorte fixer sur la zone une demande qui actuellement se dirige par préférence sur Strasbourg. Pour cela, l'éventail de l'offre de soins se répartira entre Sélestat et Obernai. Les investissements de mise à niveau à Sélestat s'élevant à 20 Millions d'Euros et la reconstruction de l'hôpital d'Obernai étant estimée entre 20 et 22 Millions d'Euros, ce n'est pas ce que l'on peut franchement qualifier de recherche d'économies.

Enfin, au cours des années écoulées, les effectifs de l'Hôpital Civil d'Obernai n'ont jamais été réduits et il ne résultera des opérations en perspective aucune diminution d'effectifs.

# Le Centre Périnatal de Proximité du Pays de Sainte Odile

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre, le Centre Périnatal de Proximité du Pays de Sainte-Odile à l'Hôpital d'Obernai a ouvert ses portes et offre **un accompagnement personnalisé et de proximité pendant la période anténatale et post-natale**. Les accouchements n'ont plus lieu à l'Hôpital d'Obernai, les patientes sont prises en charge par le Centre Hospitalier de Sélestat ou orientées vers le site de leur choix.



## Le Centre Périnatal de Proximité du Pays de Sainte Odile a pour principales missions :

- Les consultations pré et post-natales,
- La préparation à la naissance,
- L'entretien du 1<sup>er</sup> trimestre de la grossesse,
- La surveillance intensive de grossesse,
- La préparation et l'accompagnement à l'allaitement,
- La rééducation périnéale,
- Les soins aux nouveaux-nés (pesée, test de guthrie, bilirubinémie, CRP),
- Les conseils de puériculture, dépistage de la surdité,
- Les consultations de tabacologie,
- Les ateliers de massage bébé et de portage en écharpe,
- L'accompagnement à la parentalité,
- L'information sur les moyens de contraception.



## Sont bien entendu maintenus et développés sur l'Hôpital d'Obernai :

- les services de médecine à orientation gériatrique ( 27 lits),
- les services de médecine polyvalente (10 lits),
- les services de chirurgie (générale, ORL et gynécologie : 16 lits),
- la policlinique,
- la radiologie,
- l'hébergement des personnes âgées (107 lits),
- la cardio-prévention et les consultations avancées.



Pour toutes informations complémentaires :  
Centre Hospitalier d'Obernai  
1, Rempart Monseigneur Caspar  
Tél. 03.88.95.14.68

# Du nouveau chez Sobovia...



Hubert Engeldinger est, depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2008, Président Directeur Général de la société Sobovia. Il a su saisir l'opportunité, avec son épouse, de reprendre cette entreprise obernoise, dans laquelle il a fait ses débuts. Sobovia a été créée à Boersch, en 1980 par Bernard Stoeffler, entrepreneur de notoriété dans la région d'Obernai.



## Pourquoi reprendre cette entreprise ?

Hubert Engeldinger donne trois raisons à ce rachat. Sobovia, qui existe depuis près de 30 ans, est née sur les Terres de Sainte Odile ; il souhaitait qu'elle y reste.

“Sobovia a toute sa place à Obernai”, affirme-t-il !

D'autre part, son objectif était que les 80 salariés (et leurs familles) puissent continuer à vivre de leur travail et à mettre leur savoir-faire indispensable au service de la société obernoise.

Enfin, c'est un challenge qu'Hubert Engeldinger s'est lancé à lui-même. “Certains attendent la retraite, pas moi”, souligne-t-il. En effet, le nouveau Président Directeur Général explique que son éducation ainsi que les valeurs inculquées par sa mère, le poussent toujours à se battre, à aller de l'avant et à se défier lui-même.

D'autre part, il insiste également sur l'expérience acquise grâce à Bernard Stoeffler, auprès de qui il a travaillé durant de nombreuses années et qui a été “un maître d'apprentissage exemplaire”.

Enfin, son épouse Dominique est d'un grand soutien et c'est aussi grâce à elle qu'il a tenté l'aventure.

## Quel est le métier de Sobovia ?

Sobovia est spécialisée dans la transformation de viande et intervient sur le marché de la Restauration Hors Domicile (RHD), aujourd'hui en pleine évolution. Elle vend ses produits (viandes, charcuterie, produits élaborés crus et cuits) aux restaurants d'entreprises,

aux restaurants scolaires, dans le milieu de la santé (hôpitaux, maisons de retraite...) et aux restaurateurs, notamment locaux.

Sobovia est bien implantée en région Alsace (elle est leader régional en RHD), mais également dans le Grand Est, le Nord et la Région parisienne via des plates-formes de distribution.

Côté clients, on retrouve notamment Sodexo, Elior, l'Alsacienne de Restauration...



## Le magasin d'usine

Hubert Engeldinger a souhaité ajouter une touche de nouveauté en créant un magasin d'usine destiné à la vente de produits directement aux particuliers.

Ce magasin, aménagé pour l'occasion, est ouvert 2 jours par semaine, et donne la possibilité au public d'acheter des produits de qualité, sortis tout droit de l'usine de production. Les particuliers y trouvant des produits à des prix attractifs, manifestent un réel engouement et sont au rendez-vous chaque semaine.



**Sobovia**

**49, rue du Général Leclerc 67210 Obernai**

**Tél. 03 88 49 97 97**

**Le magasin d'usine (viandes, charcuteries, produits élaborés crus et cuits) est ouvert :**

- Le vendredi de 9h à 19h,
- Le samedi de 7h à 13h.

**Quelques chiffres sur Sobovia :**

- 16 millions d' € de chiffre d'affaires,
- 3 000 tonnes de produits vendus par an,
- une flotte de 13 véhicules pour effectuer les livraisons,
- 80 salariés à Obernai.



## Développons ensemble le réseau Pass'O de demain

Créé en août 2005, le transport public urbain d'Obernai, Pass'O, a transporté en trois ans **230 771 personnes**.

Une fréquentation confortée d'année en année et l'augmentation du pétrole laisse présager un bel avenir pour ce transport public qui est un véritable atout pour Obernai, une des rares villes de moins de 20 000 habitants à être dotées d'un tel service.

Le renouvellement du contrat de délégation de service public pour

l'exploitation du réseau Pass'O s'effectuera en septembre 2009, ce qui offrira à la Ville d'Obernai l'opportunité d'améliorer la desserte de son réseau.

Ainsi, à près d'un an de cette échéance, les élus et les services de la Ville travaillent déjà à la construction de la deuxième phase du réseau. Cette mise en oeuvre comprendra **notamment l'amélioration de la desserte et du taux de couverture de la commune.**

Dans l'optique de continuer à proposer un transport public qui correspond aux attentes des usagers, **la Municipalité souhaite associer dès à présent tous les Obernois pour construire le réseau de demain.**

Le questionnaire ci-joint permettra de travailler sur les besoins réels des utilisateurs actuels et futurs du réseau.

Merci d'y répondre avant le 14 octobre 2008.

## Com'Taxi Covoiturage Pistes cyclables

La Communauté de Communes du Pays de Sainte-Odile a créé, depuis le 21 mars 2003, un service de transport à la demande pour faciliter les déplacements sur le territoire de la Communauté de Communes. Le transport est assuré par les taxis et transporteurs locaux, et couvre les 6 communes membres de la CCPO. Sans réservation préalable, sur simple appel téléphonique, un taxi viendra vous chercher à votre domicile pour vous déposer à la destination de votre choix sur le territoire de la Communauté de Communes, à un tarif unique de **3 €**. Avec plus de 3 000 trajets depuis sa création et près de 750 déplacements chaque année, ce service rencontre un grand succès.

**Tél. 03 88 04 70 70**  
**du mardi**  
**au samedi.**



Une centrale de covoiturage a vu le jour fin 2006. Ce service gratuit de la Communauté de Communes du Pays de Sainte-Odile permet de se réunir à plusieurs pour se déplacer à moindre frais : aller travailler, partir en week-end ou en vacances... Avec le covoiturage, vous pouvez supprimer une voiture du trafic, et ainsi, contribuer à réduire les bouchons, la consommation d'énergie et la pollution!

1. Inscrivez-vous gratuitement sur **[www.covoiturage.ccpo.fr](http://www.covoiturage.ccpo.fr)**
2. Ajoutez vos trajets,
3. Cherchez un partenaire : visitez les trajets proposés ou recherchés,
4. Contactez vos futurs partenaires de covoiturage. Et en route !



La Communauté de Communes du Pays de Sainte-Odile a engagé une politique volontariste de développement du vélo depuis 2002. Ce projet ambitieux a pour objectif la réalisation de **12 itinéraires cyclables, soit plus de 28 km, à l'horizon 2011/2012**. Ces pistes permettront de relier les communes du territoire entre elles.

Les travaux de la 4<sup>ème</sup> piste cyclable commenceront début septembre. **Cette piste de plus de 2 km reliera Innenheim à Griesheim** d'ici la mi-octobre. Coût de l'opération : 236 000 € TTC financés par la Communauté de Communes du Pays de Sainte-Odile, la Communauté de Communes du Canton de Rosheim et le Conseil Général du Bas-Rhin.

**La piste reliant Meistratzheim à Niedernai est aussi actuellement à l'étude.**



# Semaine de la Mobilité : Prenez le bus c'est gratuit !



Chaque année, du 16 au 22 septembre, toute l'Europe se mobilise pour promouvoir des solutions de transport alternatives. Cette semaine européenne de la mobilité s'inscrit cette année dans le cadre de la présidence française de l'Union européenne et fait suite au Grenelle de l'Environnement à partir d'objectifs clairement définis :

- réduire les émissions de gaz à effet de serre, dues aux transports,
- influencer de manière positive sur les comportements de déplacements, la santé et la qualité de vie des Européens.

La Ville d'Obernai participe depuis plusieurs années déjà à cette opération à travers deux actions :

- **le Pass'O sera gratuit du 16 au 22 septembre**
- un stand présentant les transports qui desservent Obernai sera installé lors du marché hebdomadaire du **jeudi 18 septembre** afin d'informer la population sur le large éventail des moyens de transport disponibles sur notre territoire.



## ÇALCULATEUR ÉCO-MOBILE

Grâce à ce calculateur éco-mobilité, vous allez pouvoir évaluer les dépenses engendrées par vos déplacements domicile-travail et la quantité de CO<sub>2</sub> que vous rejetez.

Les résultats vont vous surprendre !

Ce calculateur éco-mobilité ne prend pas en compte les émissions polluantes des véhicules après un choc sur le côté par exemple, après d'éventuels accidents ou sur les substances nocives.

### Comment ça marche ?

**1**  
Indiquez sur la ligne qui correspond à votre mode de transport habituel, la distance entre votre domicile et votre lieu de travail (ou école, ou fac).

**2**  
Le résultat obtenu après calculs vous donne votre dépense moyenne et votre émission de CO<sub>2</sub> pour une année.

**3**  
Amusez-vous à faire le calcul en privilégiant un autre mode de transport.

MODE DE TRANSPORT	COÛT (DÉPENSE MOYENNE EN €)	EFFET DE SERRE (ÉMISSION DE CO <sub>2</sub> EN KG)
Voiture	<input type="text"/> km x 200 = <input type="text"/> €/an	<input type="text"/> km x 130 = <input type="text"/> kg CO <sub>2</sub> /an
2-roues motorisée	<input type="text"/> km x 160 = <input type="text"/> €/an	<input type="text"/> km x 40 = <input type="text"/> kg CO <sub>2</sub> /an
Bus	abonnement = <input type="text"/> €/an	km x 30 = <input type="text"/> kg CO <sub>2</sub> /an
Train	<input type="text"/> km x 20 = <input type="text"/> €/an	km x 15 = <input type="text"/> kg CO <sub>2</sub> /an
Métro	abonnement = <input type="text"/> €/an	km x 10 = <input type="text"/> kg CO <sub>2</sub> /an
Tramway	abonnement = <input type="text"/> €/an	km x 7 = <input type="text"/> kg CO <sub>2</sub> /an
Vélo	<input type="text"/> km x 20 = <input type="text"/> €/an	km x 0 = <input type="text"/> kg CO <sub>2</sub> /an
Marche	<input type="text"/> km x 7 = <input type="text"/> €/an	km x 0 = <input type="text"/> kg CO <sub>2</sub> /an

### Exemple :

J'habite à 10 km de mon travail :  
Si je prends le tramway plutôt que la voiture, j'économise 1 690 €/an et mon émission de CO<sub>2</sub> diminue de 1 230 kg/an.

Voiture	10 km x 200 = 2000 €/an	10 km x 130 = 1300 kg CO <sub>2</sub> /an
Tramway	abonnement = 310 €/an	10 km x 7 = 70 kg CO <sub>2</sub> /an

#### D'OÙ VIENNENT LES CHIFFRES ?

Ces coefficients du calculateur éco-mobilité sont des ordres de grandeur estimés par les experts de l'ADOME, à partir de données du ministère en charge des transports, de l'INRETS, de la Fédération Française des Automobile Clubs, de l'Office du Cycle, de la Moto et du Quad ainsi que des TER Rhône-Alpes.

#### MODE DE CALCUL ?

Ce sont des moyennes établies sur la base d'un déplacement aller-retour par jour, effectué pendant 265 jours de l'année.

POUR EN SAVOIR PLUS

[www.bougezautrement.gouv.fr](http://www.bougezautrement.gouv.fr)  
[www.ademe.fr](http://www.ademe.fr)

# Obernai desservie toutes les 30 mn par le **ter** ALSACE

La première phase du projet tram-train Strasbourg-Bruche-Piémont des Vosges, se met en place petit à petit.

Elle permettra d'offrir un service très attractif, préfigurant le tram-train, offrant une alternative performante aux déplacements aujourd'hui effectués par la route.

## La 1<sup>ère</sup> phase du projet tram-train :

- **Pour la partie urbaine**, la ligne TER sera raccordée au réseau de tramway de l'agglomération strasbourgeoise avec la création d'une nouvelle ligne de tram F et une nouvelle station "Place de la Gare".
- **Pour la partie péri-urbaine :**
  - La Gare d'Entzheim est en train d'être déplacée juste devant l'aéroport. La nouvelle gare sera ainsi reliée directement par une passerelle à l'aérogare.
  - La modernisation des voies sur l'infrastructure ferroviaire entre Strasbourg et le Piémont des Vosges va permettre une forte amélioration de la desserte. Ces travaux comprennent la modernisation des postes d'aiguillages entre Obernai et Molsheim, la création d'une passerelle de franchissement des voies à Duppigheim, la création d'installations permanentes de contresens entre Strasbourg et Molsheim ainsi que le renouvellement de 6 km de voies entre Obernai et Barr.

Cette première phase du projet, une fois terminée, conduira à une fréquentation totale de la ligne de 19 000 voyages par jour (contre 13 000 voyages/jour en 2005).

## 64% de trains en plus en gare d'Obernai !

Grâce aux aménagements déjà réalisés, l'offre TER va se

développer dès le **14 décembre 2008** prochain avec notamment sur la ligne Strasbourg-Molsheim-Barr, **une desserte toute la journée cadencée à la demi-heure soit 80 % de trains en plus** sur le Piémont des Vosges entre Molsheim et Barr et 50 % de trains supplémentaires pour Molsheim.

**Pour la liaison Strasbourg-Obernai, cette augmentation représente 64% de trains supplémentaires. Le nombre d'allers-retours en semaine passera donc de 19,5 à 32 allers-retours soit un train toutes les 30 minutes.**

Le principe de desserte retenu est le suivant :

- **un service élargi de 5h30 à 22h,**
- un service cadencé de :
  - 4 trains par heure entre Strasbourg, Entzheim et Molsheim sur la majeure partie de la journée,
  - 2 trains par heure entre Strasbourg, Obernai et Barr sur la majeure partie de la journée,
  - 1 train par heure sur la Plaine et la Vallée de la Bruche en heure normale,
  - 2 trains par heure sur la Plaine et la Vallée de la Bruche en heure de pointe.

La desserte sera assurée avec des autorails à grande capacité (AGC, voir photo ci-dessous), confortables et modernes, qui seront généralisés sur la ligne.

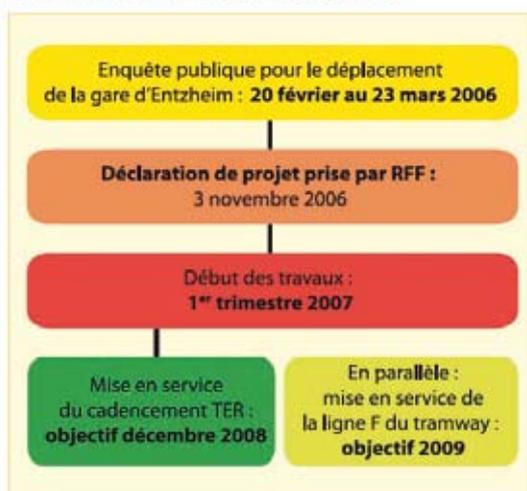
Les nouveaux horaires seront disponibles à partir de fin novembre - début décembre 2008.

## Renseignements :

Tél. 0 891 67 00 27 (0,23 €/min)

[www.ter-sncf.fr/alsace](http://www.ter-sncf.fr/alsace)

## Le calendrier de la première phase



# Le Rotary Club d'Obernai, Erstein et Benfeld se mobilise ...

Le Rotary se présente comme une organisation apolitique et ouverte qui encourage une haute éthique civique et professionnelle et œuvre pour faire progresser l'entente et la paix dans le monde. Sa devise première est "Servir d'abord". Être Rotarien, c'est venir en aide aux pays pauvres tout en restant très attentif, à l'amélioration de la vie des personnes isolées ou démunies dans son propre environnement.

Dans de nombreux Rotary Clubs, l'été est la période de préparation du programme de la saison à venir avec un objectif commun pour tous les membres rotariens : "Agir ensemble bénévolement pour une juste cause au profit des autres."

## De nombreux projets et des hommes issus de tous les horizons mobilisés.

Le Rotary Club d'Obernai, Benfeld et Erstein fait partie des quelques 33 000 clubs répartis à travers le monde et au gré de nécessités locales et des motivations du groupe, ses 25 membres mettent chaque année en place un programme destiné à financer des actions liées à la santé, à la solidarité, à la formation et à l'épanouissement des jeunes générations.

Le programme 2008/2009 sera ainsi ponctué de nombreuses manifestations ouvertes à tous. Parmi celles-ci :

- Des conférences : Monsieur Adrien Zeller, Président de la Région Alsace - Monseigneur Christian Kratz, Evêque auxiliaire de Strasbourg - Monsieur Alain

Howiller, Président de la Fond'Action Alsace - Monsieur Jean-Marie Lehn, lauréat du Prix Nobel de chimie en 1987 - Monsieur Roland Recht, Professeur au Collège de France - Monsieur Roland Ries, Maire de Strasbourg.

- Un spectacle d'Huguette Dreikaus au Complexe sportif et culturel de Bischoffsheim le 22 novembre 2008.

- Un concert de la Chorale de la Cathédrale de Strasbourg en l'église Saints Pierre et Paul d'Obernai le 16 mai 2009.

- Une vente de vêtements d'occasion le 17 janvier 2009 à la mairie d'Obernai et une vente de roses le 14 mars 2009 viendront compléter ce programme.

Les fonds récoltés à l'occasion de certains de ces événements permettront le financement des projets du club.

## Le projet Mission-Tové au Togo.

Le Rotary Club d'Obernai, Benfeld et Erstein, en partenariat étroit avec le Rotary Club de Frankenthal en Allemagne s'est inscrit dans une action phare de longue haleine. En effet, depuis 2005, le club est engagé dans une opération de fourniture d'eau dans la commune de Mission-Tové, proche de Lomé, la capitale du Togo.

La première phase du projet, concrétisée en mars 2006, portait sur la réhabilitation du puits du village, la remise en état de la citerne de stockage et la mise en place d'une station de pompage dans cette ville de 15.000 habitants.

Une seconde phase est maintenant à l'étude. Il s'agit de réaliser un château d'eau permettant l'alimentation en eau en plusieurs points de la commune. Le budget de cette deuxième opération avoisine les 50 000 € et sa mise en service est prévue en 2009.

De nombreuses PME/PMI alsaciennes locales participent aux projets portés par ces deux Rotary Clubs. Toutes les contributions restent les bienvenues...



**Rotary Club d'Obernai,  
Benfeld et Erstein  
La Cour d'Alsace  
3, rue de Gail - 67210 Obernai  
Tél. 03 88 95 07 00  
Fax 03 88 95 19 21  
Courriel : [simon.villemin67@free.fr](mailto:simon.villemin67@free.fr)**

L'emblème du Rotary est une roue d'engrenage avec rainure de clavette, symbole de la transmission d'énergie.

Fourniture d'eau à la population de Mission-Tové au Togo



# Le Kendo et l'Iaido

## • Le Kendo

C'est l'héritage des combats au sabre que se livraient les samuraïs dans les siècles passés. Pour des raisons de sécurité évidentes, le sabre réel fut remplacé par un sabre de bois (Boken) qui sert à la pratique des techniques de base et des katas (formes codifiées). Pour les combats et la compétition, on utilise un sabre de bambou (Shinai). Le corps lui est protégé par une armure.

## • L'Iaido

Tirant son origine des techniques de maniement du sabre de samuraï (le Katana), l'Iaido, l'art de dégainer le sabre d'un seul geste, est un art martial qui se pratique seul. Pendant les katas, le pratiquant utilise un Iaito (sabre non tranchant), sur un ou plusieurs adversaires imaginaires. Le but étant de développer au maximum la concentration et la recherche du geste parfait.

Les entraînements se déroulent le lundi de 20h30 à 22h au gymnase de l'école Freppel et le jeudi de 20h30 à 22h au gymnase du Collège Europe.



L'entraînement des jeunes (de 8 à 17 ans) a lieu le mercredi de 19h à 20h, pour les adultes (à partir de 18 ans) c'est le mercredi de 20h30 à 22h au gymnase de l'école Freppel et le vendredi de 20h30 à 22h au gymnase du collège Europe.

### **Kendo**

Tél. 06.66.65.30.39

[contact.kendo@kendo-club-obernai.com](mailto:contact.kendo@kendo-club-obernai.com)

[www.kendo-club-obernai.com](http://www.kendo-club-obernai.com)

### **Iaido**

Tél. 06.79.46.10.08

[contact.iaido@kendo-club-obernai.com](mailto:contact.iaido@kendo-club-obernai.com)

# Le Judo

Le judo est un art martial d'origine japonaise, fondé par Jigoro Kano. à partir des techniques efficaces des samuraïs, il en a fait un art sans danger avec pour devise "entraide et prospérité mutuelle". Sa pratique est régie par un code moral comprenant la politesse, le courage, la sincérité, le contrôle de soi, l'honneur, la modestie, l'amitié, le respect. Le mot Judo peut se traduire par : la voie de la souplesse. Le judo combine des techniques de projection visant à faire tomber au sol, des techniques d'immobilisation au sol et des katas qui sont des figures de combats imposées. Les ceintures déterminent les grades : blanche, jaune, orange, verte, bleue, marron, noire.

Le Judo Club d'Obernai a fêté en 2007 ses 40 ans et accueille des judokas à partir de 4 ans tout au long de l'année scolaire, les mardis et jeudis soirs ainsi que le mercredi matin. Une section loisir adulte fonctionne le jeudi soir. Des stages sont aussi organisés durant les congés scolaires et l'encadrement sportif est assuré par trois Professeurs diplômés d'état : David Faudel, Patrick Schaeffer et Yves Hardy. Chaque année, le club enregistre des podiums départementaux, régionaux et interrégionaux. Une sélection de judokas obernois pratique même le judo au niveau national. Le président Jean Marc Becker et les 140 judokas du club se feront un plaisir de vous accueillir au dojo (rue du stade) pour vous faire partager le judo et ses valeurs morales et sportives.

**Retrouvez toutes les infos du club sur : [www.judo-club-obernai.com](http://www.judo-club-obernai.com)**



# L' Aïkido

L'Aïkido est un art martial japonais créé au milieu du 20<sup>ème</sup> siècle par Maître Morihei Ueshiba. Le mot "Aïkido" peut se traduire par "la voie de l'harmonie des énergies".

L'Aïkido utilise essentiellement l'esquive, la non-résistance et les déplacements dans le but de neutraliser sans violence n'importe quel type d'attaque. Discipline physique et morale complète, il permet d'acquérir une parfaite maîtrise de soi en assurant un développement harmonieux du corps. Les techniques peuvent se pratiquer à main nue, au boken (sabre en bois), au jo (baton) et au tanto (couteau d'entraînement) avec un ou plusieurs partenaires. L'Aïkido enseigne la valorisation mutuelle et non l'affirmation de soi au détriment de l'autre, pour cette raison la compétition qui glorifie le vainqueur n'a pas sa place dans cette discipline.

Accessible aux femmes, aux hommes et aux enfants sans distinction d'âge et de poids, l'Aïkido ne nécessite pas d'être plus fort que son partenaire mais permet de guider et contrôler l'attaque pour la réduire à néant. Le club d'Obernai existe depuis 1986 et propose des cours pour les adultes et les enfants.

*Pour plus de renseignements : Tél. 03 88 78 79 93*

# Le Karaté Tenchi Do

Le karaté est basé sur des techniques de percussion utilisant l'ensemble des armes naturelles du corps (doigts, mains ouvertes et fermées, avants bras, pieds, tibias, coudes, genoux, tête, épaules...) en vue de bloquer les attaques adverses et/ou d'attaquer.

L'entraînement traditionnel peut se composer de Kihon, répétitions et/ou enchaînements de mouvements ; de l'apprentissage d'un ou de plusieurs Katas (combat imaginaire codifié contre un ou plusieurs adversaires), et enfin de Kumite (ou combat), afin de tester les techniques pour apprendre la prise de distance et les tactiques de combat.

Le karaté c'est aussi l'apprentissage du corps par des techniques qui développent des qualités physiques telles que la souplesse, la résistance, l'équilibre, le contrôle respiratoire, les sens de la distance et du temps. Cet art martial est doublement passionnant, car en nécessitant une saine coordination entre le corps et l'esprit, il entraîne à la volonté de canaliser son agressivité et celle de son environnement, donc à la recherche d'harmonie et à la culture d'un équilibre "intérieur".

Le club propose également différentes activités :

- **Le Body-Karaté** qui associe des techniques de karate et des exercices de renforcement musculaire sur de la musique, et permet d'aborder l'art martial de manière ludique tout en travaillant son corps et ses muscles.
- **Le Karaté-Eveil** destiné aux enfants de 4 à 7 ans. Le cours est basé sur le développement de la motricité, l'éducation corporelle à travers des jeux éducatifs, déplacement dans l'espace, équilibre, découverte de son corps et relation avec les autres.
- **Le Karaté-Contact** qui rassemble tous les éléments du Full contact et du Karaté pour ceux qui désirent découvrir les voies du contact.

Créé à Obernai, en l'an 2000, le club compte actuellement 111 licenciés, 3 instructeurs diplômés, et une dizaine de ceintures noires du 1<sup>er</sup> au 4<sup>ème</sup> Dan. L'association est devenue un club phare de la région, avec plusieurs Champions d'Alsace et un Champion de France, ainsi qu'une équipe vice-championne de Body-Karate pour la région Grand Est.

Les cours se déroulent du mardi au samedi.

*Pour plus de renseignements : Tolga DOGAN - Tél. 06 62 35 38 96  
Courriel : [dogan@tenchido.fr](mailto:dogan@tenchido.fr) - site internet : [www.tenchido.fr](http://www.tenchido.fr)*



# BiObernai'08

La 5<sup>ème</sup> édition du salon BiObernai, qui aura lieu les 12, 13 et 14 septembre au Parking des Remparts, s'articulera autour du thème des "énergies renouvelables". Ce thème sera développé au travers de conférences, de spectacles, d'ateliers terroir, d'espaces bien-être, d'animations permanentes...

BiObernai est un salon qui a pour but de faire découvrir et de promouvoir l'Agriculture Biologique alsacienne, ainsi que de valoriser tous les acteurs de ce secteur d'activité : producteur, consommateur, institution, distributeur, association, transformateur et média. La particularité du Salon est de proposer plusieurs espaces par secteur d'activité afin de présenter à chacun, quel que soit son profil et ses centres d'intérêts, les nombreuses dynamiques qui se développent au sein de ce marché en plein essor.

Les objectifs de BiObernai 2008 sont de répondre aux attentes et questionnements des consommateurs et citoyens qui souhaitent mieux cerner et découvrir les enjeux de l'Agriculture Biologique et ses



conséquences pour chacun, tout en proposant un événement ludique et attractif qui soit un excellent vecteur de communication pour les entreprises, afin de communiquer auprès des cibles professionnelles comme du grand public.

**Pour plus d'informations : [www.biobernai.com](http://www.biobernai.com)  
Entrée gratuite le vendredi toute la journée  
et le samedi de 20h à 22h.**

## L'Automne à Obernai



**Samedi 18 octobre : Grande Soirée alsacienne sous chapiteau**, place du Beffroi, à partir de 17h. Ambiance Winstub avec tartes flambées et vins d'Alsace.

**Dimanche 19 octobre :**

- **10h30 : Apéritif concert**, avec le Bloos Band de Rosheim - Place du marché
  - **11h : Inauguration de la fontaine à vin nouveau et célébration du 50<sup>ème</sup> Anniversaire du Jumelage** entre Obernai et Gengenbach - Place du marché
  - **12h : Ambiance winstub sous chapiteau**, place du Beffroi : Choucroute garnie (12 €/pers. sur réservation à l'Office de Tourisme)
  - **De 14h à 18h : Exposition fruits**, champignons, miel, produits des jardins familiaux à l'Hôtel de Ville
- Ouverture exceptionnelle des commerces au centre ville**

groupes folkloriques, musiques et fanfares alsaciennes: la Musique de Marlenheim, les Blachgixer, le Groupe Folklorique de Meistratzheim, la Confrérie de la Corne d'Ottrott, le Groupe Folklorique de Geudertheim... mais aussi le Goldenbrass Band de Pise (Italie), Guggenmusik (Allemagne) et la Fanfare Historique d'Allemagne.

• **À partir de 16h : Soirée Tartes flambées**, place du Beffroi. Folklore alsacien, italien et allemand jusqu'à la nuit, au cœur de ville.

• **À 14h30 : Superbe défilé**, au cœur de ville avec la participation de nombreux





# A la découverte de notre Patrimoine

**Les Journées du Patrimoine se dérouleront Samedi 20 et Dimanche 21 septembre 2008.**

## Bernardswiller :

- **Pierres et vignes** : A la découverte des blasons et emblèmes de métiers du village.  
*Dimanche 21 septembre : visite guidée de 15 h30 à 17 h, départ devant l'Eglise.*  
Dégustation des divers cépages chez un viticulteur à l'issue de la visite.

## Meistratzheim :

- **A la découverte du Bruch de l'Andlau** : prairies humides, haies et bosquets avec une faune et une flore toutes particulières. *Dimanche 21 septembre : visite guidée à 14h30, RDV au parking de la salle polyvalente.*

## Niedernai :

- **Le village fortifié des Landsberg et le Glockenturm.** *Dimanche 21 septembre : visite à partir de 14h. RDV rue du Château.*

## Obernai :

- **La Salle de Justice de l'Hôtel de Ville** : Exceptionnellement ouverte au public, l'ancienne salle de Justice présente un somptueux décor de lambris marquetés surmonté de douze peintures murales. *Dimanche 21 septembre : visites libres à 15h10, 16h10 et 17h10 et visites commentées à 14h30, 15h30 et 17h 30*
- **Le Domaine de la Léonardsau** : Le domaine de la Léonardsau s'étend sur un parc de 9 ha. Le jardin fut élaboré entre 1896 et 1930 pour le baron Albert de Dietrich, en même temps que fut construite la demeure. *Dimanche 21 septembre : visites guidées à 15h et à 17h.*

## Escapades dans le massif du Mont Sainte-Odile :

- **La Ruine de l'église de Truttenhausen (env. 6 km d'Obernai vers Heiligenstein)**: Fondé au 12<sup>ème</sup> siècle par des chanoines et dépendant du Mont-Sainte-Odile, le couvent est dévasté aux XV<sup>ème</sup> et XVI<sup>ème</sup> siècles par les guerres et des incendies. *Dimanche 21 septembre : visites guidées à 14h30 et à 16h30. Accueil à l'entrée du Domaine.*
- **Ruines de l'abbaye de Niedermunster** : Situé en contrebas du Mont Sainte-Odile, le couvent de Niedermunster passe pour une fondation de la sainte elle-même. *Dimanche 21 septembre : visite guidée à partir de 14h30.*
- **Ruines du château du Kagenfels (env. 15 km. d'Obernai dans le massif du Mont Sainte-Odile)** : Le Kagenfels, ruine non protégée au titre des monuments historiques est, depuis 2002, restauré par des bénévoles sous la conduite de Mathias Heissler. Démonstration de chantier, exposition d'armes et de maquettes d'armes médiévales. *Samedi 20 et Dimanche 21 septembre : visites guidées de 10h à 17h30*

**Cette 23<sup>ème</sup> édition des Journées du Patrimoine est organisée par l'Association pour la Conservation du Patrimoine Obernois avec le soutien de la Ville d'Obernai, de la Communauté de Communes du Pays de Sainte Odile et l'Office de Tourisme d'Obernai. Retrouvez le programme complet sur [www.obernai.fr](http://www.obernai.fr)**



# Infos aux Associations

## •Agenda municipal :

La Ville d'Oberrnai met à jour, comme chaque année, l'Agenda de la Ville, distribué en fin d'année aux foyers obernois. Si vous avez des modifications à apporter à la partie associative, n'hésitez pas à en faire part au Service Communication avant fin septembre.

### Service Communication

Courriel : [com@oberrnai.fr](mailto:com@oberrnai.fr)

Tél. 03 88 49 95 71 - fax 03 88 49 90 83

## •Calendrier des manifestations :

C'est la rentrée ! L'Office de Tourisme recense actuellement les activités sportives, culturelles... proposées par les associations tout au long de l'année, à destination de la population locale. Vos programmes et flyers peuvent être mis à la disposition des visiteurs. Vous pouvez dès maintenant communiquer ces informations à l'Office de Tourisme.

Office de Tourisme d'Oberrnai

Courriel : [ot@oberrnai.fr](mailto:ot@oberrnai.fr)

Tél. 03 88 95 64 13 - fax 03 88 49 90 84

## Exposition "Ivres livres"



Du vendredi 17 octobre au jeudi 6 novembre, la Médiathèque municipale accueille une exposition Françoise Chamagne. Peintre et plasticienne, le lin à l'état de feutre, abordé en l'an 2000, est actuellement le support privilégié de son travail. De cette rencontre intime avec les fibres végétales naît une botanique de signes, un paysage de symboles faisant ressurgir une sorte d'archéologie réinventée aux couleurs des déserts africains qu'elle sillonne régulièrement. Sa technique mise au point lui permet de créer aussi bien des œuvres murales de grand format, des volumes d'inspiration végétale ou des objets insolites.

Médiathèque municipale - Tél. 03 88 95 18 20

## Lire et Faire Lire



La Médiathèque municipale participe cette année à l'action "Lire et Faire Lire : plaisir de lire, plaisir de partager!". Ce programme national fait appel à des bénévoles, lecteurs passionnés de plus de 50 ans, pour qu'ils transmettent aux enfants volontaires le plaisir de la lecture, dans les écoles et les médiathèques. Pendant une demi-heure, les bénévoles lisent des histoires aux enfants. Les prochaines séances auront lieu :

**le mercredi 17 septembre et le mercredi 1<sup>er</sup> octobre.**

L'accueil se fait à 10h15 ; les séances débutent à 10h30.

**Réservation indispensable auprès de la Médiathèque Municipale**

**Cour Athic - Tél. 03 88 95 18 20 - Courriel : [mediatheque@oberrnai.fr](mailto:mediatheque@oberrnai.fr)**



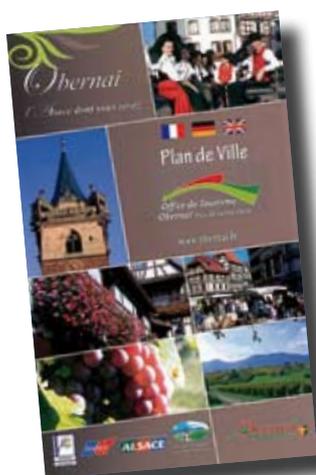
## Naissances

**Mois de juin 2008 :** Samuel LOEFFLER, Tom MOOG, Malo ZINDY, Léonard FOESSER, Manon GAUER, Anissa BOUDISSA, Ella HUBER, Gaspard CROCE, Oscar RUBERTE, Pauline HERB.

**Mois juillet 2008 :** Zeliha DOGAN, Hadrien DUQUENOIS, Tom SCHERRS, Margot VOIRET, Burak YILMAZ, Charles HAUTCOEUR, Nolan MORTREUX-LESDOS, Clara KLEIN, Camille KLEIN, Emma WIMMER, Dila KOC, Suna KUSCU.



# Plan de ville



La nouvelle version du plan de la ville est disponible à l'Office de Tourisme sur simple demande. Vous y retrouverez un plan général de la ville, un zoom sur le centre-ville, avec la liste des rues d'Obernai.

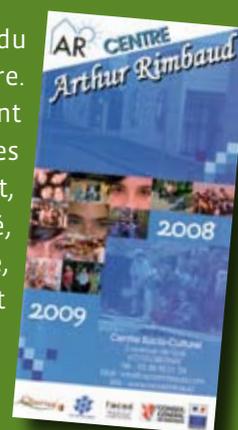
Vous pourrez également localiser la plupart des bâtiments, services et lieux publics et les parkings. Des informations utiles sur les moyens de transport vous sont également présentées. Enfin, vous découvrirez la liste des principaux sites et monuments obernois.

**Office du Tourisme**  
**Place du Beffroi**  
**Tél : 03 88 95 64 13**  
**Courriel : [ot@obernai.fr](mailto:ot@obernai.fr)**

# C'est la rentrée !



Le programme de la saison 2008-2009 du Centre Arthur Rimbaud vient de paraître. Et les activités proposées cette année sont variées et innovantes dans des domaines commel'éveil à la culture, l'environnement, la connaissance des métiers, la santé, l'insertion : accompagnement scolaire, activités sportives, artistiques et culturelles, formation linguistique, ateliers couture ou arts plastiques...



Disponible en Mairie ou à l'Office de Tourisme, le programme est désormais aussi consultable en ligne, car le Centre vient de se doter d'un site internet où tout un chacun pourra consulter l'ensemble des activités et les horaires, télécharger les formulaires d'inscription ou encore envoyer un message à l'équipe : [www.cscarimbaud.com](http://www.cscarimbaud.com)

**2, avenue de Gail - Tél. 03 88 95 01 24**  
**Courriel : [info@cscarimbaud.com](mailto:info@cscarimbaud.com)**  
**Internet : [www.cscarimbaud.com](http://www.cscarimbaud.com)**

▲ Bloc notes

# A vos maillots !

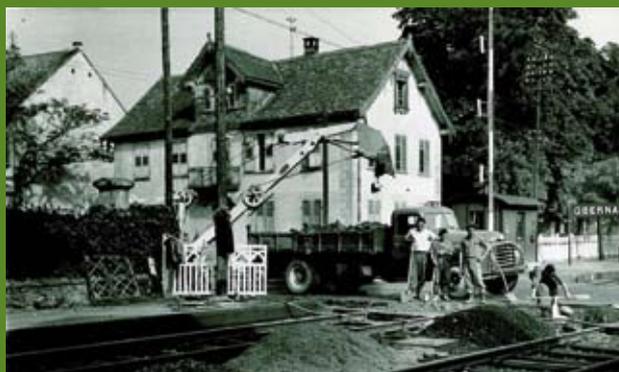
C'est aussi la rentrée à la piscine Tournesol. Elle est de nouveau ouverte tous les jours de septembre à mai :

- Lundi de 12h à 13h30 et 19h à 21h
- Mardi de 16h30 à 19h
- Mercredi de 14h à 19h
- Jeudi de 12h à 13h30
- Vendredi de 12h à 13h30 et de 17h30 à 21h
- Samedi de 14h à 18h
- Dimanche de 8h à 12h



**Piscine Tournesol**  
**Rue du Stade - Tél. 03 88 95 44 90**

# Le coin des souvenirs...



**1957 : La Place de la Gare et les travaux de voirie sur le passage à niveau rue du Général Gouraud**

# Université Populaire sans frontières

## Ouverture et diversité culturelle

Depuis plus de 40 ans, l'Université Populaire sans frontières propose une large gamme d'activités pour promouvoir la culture et l'éducation permanente auprès des jeunes et des adultes sur le territoire du Piémont des Vosges. L'ouverture aux différentes cultures est la base de l'amitié entre les peuples. Elle nous aide à élargir nos horizons et à nous adapter à un monde en constante évolution. C'est pourquoi l'UPsf s'efforce de présenter un programme varié.

Avec plus de 800 membres sur Obernai, l'UPsf organise plus d'une centaine d'activités dans les domaines suivants : Arts plastiques, Arts créatifs, Arts de la scène, Artisanat, Bien-être, Culture, Découverte, Diététique, Développement personnel, Histoire de l'Art, Informatique, Langues étrangères, Jardinage, Santé.

Ces activités comprennent aussi entre autres des conférences, des sorties avec leur association jumelle, la Volkshochschule de

Gengenbach en Allemagne, des voyages culturels à Rome, à Avignon, des stages de développement personnel et une exposition d'art.



En dehors de ses activités régulières, l'UPsf propose chaque année un festival inspiré d'une culture spécifique. Cette année, l'Ecosse sera à l'honneur en collaboration avec l'Alliance France-Ecosse, (partenaire celtique de la "Vieille Alliance" signée avec la France en 1295). Des ateliers thématiques, une soirée musicale et dansante, et un voyage feront aussi partie des festivités organisés pour les membres de l'UPsf.

L'UPsf, c'est plus que suivre simplement une activité. C'est aussi rencontrer des gens ayant les mêmes centres d'intérêt et développer des liens. C'est le plaisir de partager ce qu'on aime.

**Vous pouvez vous procurer la Brochure d'activités 2008/2009 en Mairie et à l'Office de Tourisme, ou contacter l'UPsf au 03 88 959 959  
Courriel : [info@upsf.fr](mailto:info@upsf.fr)  
Internet : [www.upsf.fr](http://www.upsf.fr)**

## La Fête du Sport : samedi 20 septembre

Plus de 20 associations sportives obernoises se sont mobilisées avec la Ville pour organiser la Fête du Sport afin que chaque enfant puisse découvrir les multitudes d'activités possibles sur Obernai.

**Samedi 20 septembre, dès 10h**, les enfants pourront participer à une séance d'initiation dans le club de leur choix. Et de 11h à 11h30 puis de 14h à 17h, les enfants pourront découvrir l'ensemble des autres sports. Un grand jeu clôturera la journée (tirage au sort à 17h30) avec de nombreux lots à gagner dont 2 vélos. Rendez-vous au stade, au Cosec et à la Halle Bugeaud !

### Les associations participantes :

- Haltérophilie
- Karaté
- Judo
- Aïkido
- Football
- Athlétisme
- Cyclotourisme
- Tennis
- Pétanque
- Tir à la carabine
- Club Canin
- Tir à l'arc
- Equitation
- Natation
- Pêche
- Kendo
- Badminton
- Echecs
- Bras de Fer
- Basket Ball
- Handball
- Twirling
- Tennis de table
- Gymnastique
- et les activités du Centre Arthur Rimbaud.

**Renseignements :  
06 71 57 59 92**

**Une récompense pour tous les jeunes présents dès 10h !**



# Calendrier des manifestations

## Septembre

### DIMANCHE 14

- **Visite guidée gratuite de la vieille ville**, RDV devant l'Office de Tourisme. Tél. 03 88 95 64 13

### VENDREDI 19

- **Collecte de sang**, de 17h à 20h30 au Centre Arthur Rimbaud. Tél. 03 88 95 58 46

### SAMEDI 20 AU DIMANCHE 21

- **Chemin des Eglises ouvertes** : églises Sts Pierre et Paul à Obernai, Notre Dame de l'Assomption à Bernardswiller et St Maximin à Niedernai. Visites guidées et expositions, gratuit.



### DIMANCHE 21

- **Pêche à la truite** organisée par l'AAPPMA, petit étang, route de Boersch. Tél. 03 88 95 37 56

### MERCREDI 24 AU MARDI 30

- **Exposition** de Christiane Larronde, Maurice Graffenberg, Canio Potenza à l'Hôtel de ville, entrée libre.

### VENDREDI 26

- **Brocante professionnelle**, Place du Marché, Tél. 03 88 49 95 99



## Octobre

### MERCREDI 1<sup>ER</sup> AU MARDI 7

- **Exposition** de Luc Dornstetter, à l'Hôtel de Ville, entrée libre.

### MERCREDI 8 AU MARDI 14

- **Exposition** du groupe Art'ist (Obernai-Gengenbach) à l'Hôtel de Ville, entrée libre.

### SAMEDI 11

- **Chantier nature "Im Thal"** organisé par le Conservatoire des Sites Alsaciens, sur le thème de "Verger nature - entretien". RDV devant la Gendarmerie, rue du Gal Leclerc, Tél. 03 89 83 34 10
- **Visite guidée insolite**, "sur les traces du patrimoine israéliite". RDV devant l'Office de Tourisme à 16h, gratuit, sur inscription. Tél. 03 88 95 64 13

### SAMEDI 18 AU DIMANCHE 19

- **Marche Audax** "les 20 heures d'Obernai", avec assistance et ravitaillement, sur 25, 50, 75 et 100 km, départ Place du Marché. Premiers pas Audax sur 10 km. Arrivée le dimanche vers 14h



### JEUDI 23 AU LUNDI 27

- **Exposition** de Cuntzmann, Valérie Leclerc et Hélène Trabucco, à l'Hôtel de ville, entrée libre.

### DIMANCHE 26

- **Bourse aux jouets et petite brocante** organisée par le Mouvement Familial d'Alsace d'Obernai, buvette et pâtisseries, de 9h à 18h au Centre Arthur Rimbaud, entrée libre. Tél. 03 88 95 01 24

### VENDREDI 31

- **Brocante professionnelle**, Place du Marché. Tél. 03 88 49 95 99

## Novembre

### DIMANCHE 2

- **Concours de flyball et d'obéissance rythmée**, organisé par le Club Canin, de 8h à 19h. Repas sur réservation, entrée libre. Tél. 06 89 81 13 12

### VENDREDI 7 AU DIMANCHE 9

- **Exposition** de patchwork par le Club Féminin, à l'Hôtel de Ville, entrée libre.

### DIMANCHE 9

- **Marche Audax** "le circuit du Président", avec assistance et ravitaillement, sur 25 km. RDV à 8h, devant l'école Pablo Picasso. Tél. 06 26 81 74 43

### SAMEDI 15 ET DIMANCHE 16

- **Concours jeunes de tir à l'arc en salle**. Samedi : 2x15m, entre 14h et 17h. Dimanche : international et qualificatif au Championnat de France, 2x18m, entre 9h et 17h. À la Halle Bugeaud - Tél. 03 88 95 41 58

### VENDREDI 21

- **Conférence sur les fouilles de Meistratzheim**, de Cécile Veber de l'INRAP, organisée par la Société d'Histoire Dambach-Barr-Obernai, à l'Hôtel de Ville à 20h, entrée libre-plateau. Tél. 03 88 95 62 13

Nous avons la chance dans notre Ville de compter une centaine d'associations dont la plupart organise tout au long de l'année, des événements et des manifestations qui permettent aux Obernois d'y participer et de profiter ainsi d'un rayonnement sportif, culturel et socioculturel très intense. Nous sommes nombreux dans notre Groupe à être impliqués dans ces associations en plus de notre mandat municipal et nous tenons à continuer à porter les partenariats entre la Ville et ces associations. C'est ainsi que nous travaillons en étroite collaboration avec les associations pour que la Municipalité puisse garantir l'investissement nécessaire, les subventions de fonctionnement et le soutien logistique à ces nombreuses manifestations. "L'offre" sportive, culturelle et socioculturelle à Obernai permet à notre Ville de répondre à son rôle de Ville Moyenne attractive et surtout que la majorité de nos populations puisse s'épanouir dans de très nombreux domaines. Nous travaillons activement pour conforter plus que jamais cette coopération fructueuse qui permet des synergies d'actions dans de nombreux domaines. La vitalité d'Obernai c'est aussi et surtout nos commerçants, nos artisans, nos entreprises, nos viticulteurs, nos restaurateurs, nos hôteliers, nos services... et tous ceux qui chaque jour, innovent dans notre Ville. Extrêmement conscients des enjeux actuels par rapport à l'économie de notre pays, nous proposerons, comme les années précédentes, de maintenir pour 2009, les taux en vigueur pour les quatre taxes (habitation, foncière bâtie, foncière non-bâtie et professionnelle) de manière à encourager les investissements à Obernai. Cette proposition s'inscrit dans la continuité des 5 dernières années où les taux en vigueur ont été maintenus tout en permettant de diminuer la dette de la Ville de manière conséquente, ce que nous continuerons à faire. Nous nous impliquerons pour maintenir tous les frais de fonctionnement afin de dégager le maximum d'autofinancement pour les projets attendus, en cours et à venir.

Bernard Fischer, Catherine Edel, Paul Roth, Isabelle Obrecht, Armand Widmann, Anne Lunati, Jacques Salsac, Anita Voltz, André Schalck, Valérie Geiger, Martial Feurer, Marie-Claude Schmitt, Christian Weiler, Claudette Graff, Marc Ringelstein, Monique Fischer, Pierre Suhr, Anabella Fausser, Benoît Eck, Christiane Scheer, Philippe Schneider, Elisabeth Dehon, François Debeuckelaere, Marie Songy, Kadir Güzlé, Leila Tan.

Conformément à l'article L. 2121-27-1 du Code Général des Collectivités Territoriales : "Dans les communes de 3 500 habitants et plus, lorsque la commune diffuse, sous quelque forme que ce soit, un bulletin d'information générale sur les réalisations et la gestion du conseil municipal, un espace est réservé à l'expression des conseillers n'appartenant pas à la majorité municipale"

### Non à la fermeture de la maternité



A la veille de l'été, l'Agence Régionale d'Hospitalisation (ARH) a annoncé la fermeture des services de maternité et d'ORL de l'Hôpital civil d'Obernai pour la rentrée. Le centre hospitalier d'Obernai subit les conséquences d'une politique gouvernementale de santé très lourde de conséquences sur la présence sanitaire en milieu rural. Cette décision est incompréhensible pour les nombreuses mamans satisfaites d'avoir donné vie à leur enfant dans un établissement familial et humain où l'écoute et le dévouement du personnel sont appréciés et qui assure sa mission de maternité de niveau 1 (grossesse de plus de 35 semaines). Comment parler de sécurité quand demain une future maman de la vallée de la Bruche devra effectuer 60 km pour se rendre dans une maternité de Strasbourg, Sélestat ou Saint-Dié ? Quand une autre se trouvera dans les bouchons pour rejoindre sa clinique strasbourgeoise ? Pourquoi avoir laissé mourir notre maternité plutôt que de lui apporter les moyens nécessaires à sa mise aux normes et au recrutement de praticiens ? Peut-on raisonnablement croire que sa défense ait été impartialement assurée alors que le directeur de l'hôpital d'Obernai est aussi celui du centre hospitalier de Sélestat ? Le 25 juin, le tribunal administratif de Rennes annule la décision de l'ARH de fermer des services de l'hôpital de Carhaix reconnaissant ainsi que la recherche de rentabilité menée par le Ministère de la Santé ne doit pas se faire au détriment des besoins de la population. Comme nous l'avons proposé au maire d'Obernai une mobilisation est encore possible pour notre maternité. Elle doit être la plus large possible et réunir les habitants du Piémont et de la vallée de la Bruche, les praticiens et les élus. Notre groupe ne peut se satisfaire de la promesse d'un nouvel hôpital amputé de deux de ses services les plus actifs qui ressemblera davantage à un établissement gériatrique sans doute plus rentable mais qui ne garantira pas un égal accès au soin pour tous et partout.

La politique ne trouve ses limites que dans la résignation des citoyens. Mobilisons nous massivement pour infléchir la décision de fermeture. Face au minimum de place qui nous est accordé dans ce journal, retrouvez nous sur [www.mieuxvivreobernai.com](http://www.mieuxvivreobernai.com)

B. Freyermuth, B. Hilsz, JY Hodé, C. Ohresser, R. Boehringer, C. Soulé, H. Heinrich

# Hyper Athic vous attend !

Proche, surprenante, forte, la programmation de l'Espace Athic vous attend pour vous offrir une palette complète de spectacles, du plus grand metteur en scène qu'est M. Peter Brook jusqu'au cabaret de nos rêves avec les "Diamant", en passant par le cirque des "Ieto", la magie de "L'Ombre Orchestre" ou l'humour

de Marlyse Riegenstiehl!

Ayez la meilleure place possible et faites-vous plaisir : nous vous attendons avec différentes formules d'abonnement vous permettant d'avoir accès aux grands spectacles de qualité de la HyperSaison 2008-2009.

## PROGRAMMATION

26/09/2008 20h30	<b>MACADAM TAP AU PIED LEVÉ</b> <i>Macadam Tap</i>	<b>HUMOUR !</b>
11/10/2008 20h30	<b>HOMMAGE À EDITH PIAF</b> <i>Jill Aigrot</i>	<b>CONCERT !</b>
17/10/2008 20h30	<b>LE BATEAU IVRE</b> <i>Le Vent en Poupe</i>	<b>SPECTACLE MUSICAL !</b>
07/11/2008 20h30	<b>L'ORCHESTRE NATIONAL DE BARBÈS</b>	<b>CONCERT !</b>
18/11/2008 20h30	<b>MONSIEUR BUTTERFLY</b> <i>Le Tapis Volant</i>	<b>THÉÂTRE !</b>
25/11/2008 20h30	<b>LE CUL DE JUDAS</b> <i>François Duval</i>	<b>THÉÂTRE !</b>
02/12/2008 20h30	<b>L'OMBRE ORCHESTRE</b> <i>Xavier Mortimer</i>	<b>MAGIE !</b>
12/12/2008 20h30	<b>SIZWE BANZI EST MORT</b> <i>Peter Brook</i>	<b>THÉÂTRE !</b>
18 et 19/12/2008 20h30	<b>CABARET DIAMANT</b> <i>Cie Precious Diamond</i>	<b>CABARET !</b>
09/01/2009 20h30	<b>UNE LÉGENDE SUR LE RETOUR</b> <i>Marlyse Riegenstiehl</i>	<b>HUMOUR !</b>
16/01/2009 20h30	<b>GROSSE PRESSION</b> <i>Cie Frères Duchoc</i>	<b>HUMOUR !</b>
23/01/2009 20h30	<b>SERRE LES COUDES</b> <i>Cie Ieto</i>	<b>CIRQUE !</b>
30/01/2009 20h30	<b>OSCAR ET LA DAME ROSE</b> <i>Panache Diffusion</i>	<b>THÉÂTRE !</b>
17/02/2009 20h30	<b>DANSER AVEC L'ÉVOLUTION</b> <i>Cie Hallet Eghayan</i>	<b>DANSE !</b>
13/03/2009 20h30	<b>AMÉS SENSIBLES S'ABSTENIR</b> <i>Cie Simplemente Tango</i>	<b>OPÉRA-TANGO !</b>
17/03/2009 20h30	<b>LA VIE EST RÊVE, COMÉDIE FAMEUSE</b> <i>Théâtre du marché aux grains</i>	<b>THÉÂTRE !</b>
24/03/2009 20h30	<b>LÉONOR MORO</b>	<b>FLAMENCO !</b>
31/03/2009 20h30	<b>LE CHEMIN DES PASSES DANGEREUSES</b> <i>Cie Les Méridiens</i>	<b>THÉÂTRE !</b>
05/06/2009 20h30	<b>TERRE DE RÊVES, CHEMINS D'ENFANCE</b> <i>Chœur lyrique d'Alsace Centrale</i>	<b>LYRIQUE !</b>

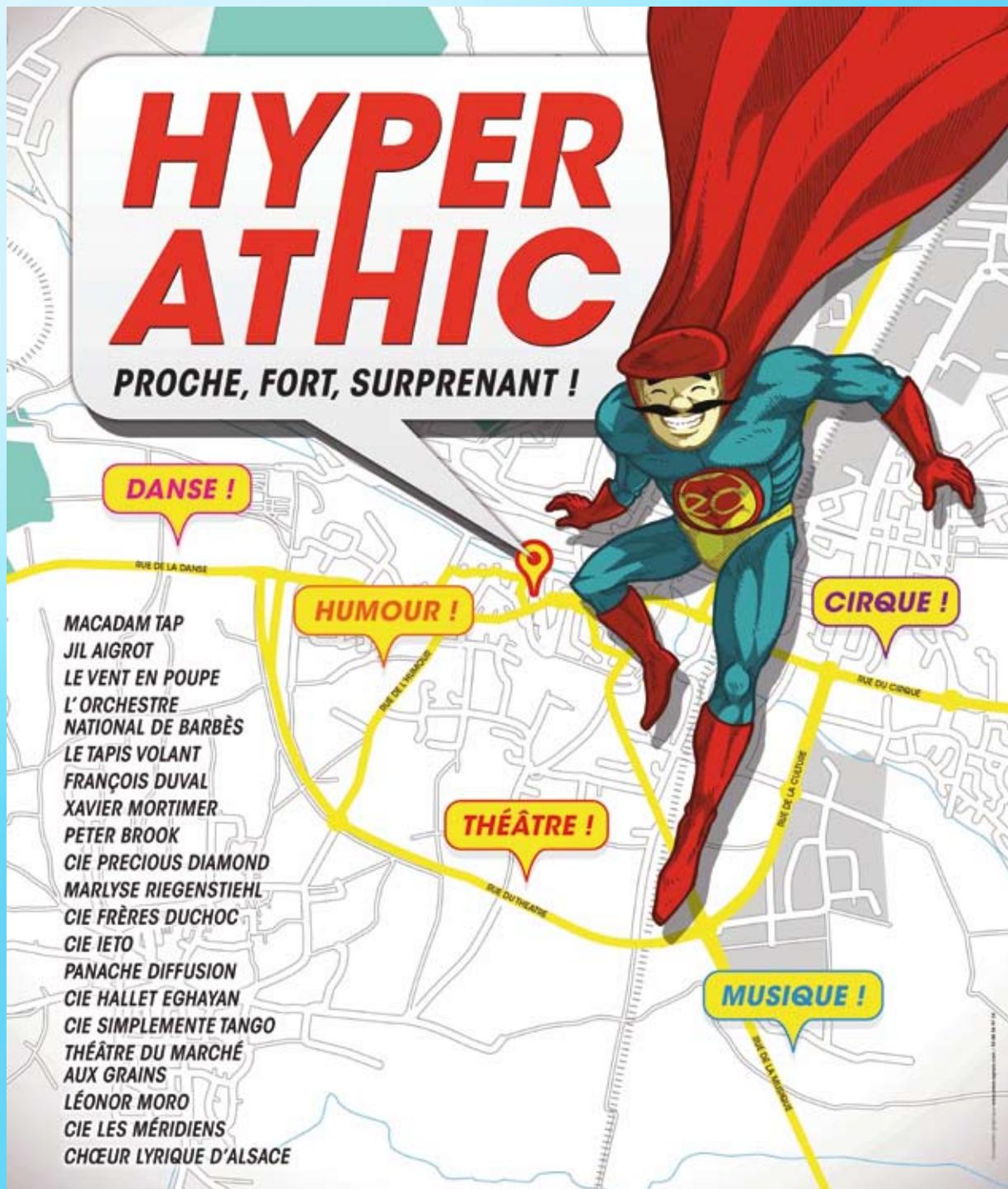


Informations, réservations : Espace Athic - rue Athic  
Tél. 03 88 95 68 19 - [www.espace-athic.com](http://www.espace-athic.com)

Abonnez-vous !

# HYPER ATHIC

PROCHE, FORT, SURPRENANT !



MACADAM TAP  
JIL AIGROT  
LE VENT EN POUPE  
L'ORCHESTRE  
NATIONAL DE BARBÈS  
LE TAPIS VOLANT  
FRANÇOIS DUVAL  
XAVIER MORTIMER  
PETER BROOK  
CIE PRECIOUS DIAMOND  
MARLYSE RIEGENSTIEHL  
CIE FRÈRES DUCHOC  
CIE IETO  
PANACHE DIFFUSION  
CIE HALLET EGHAYAN  
CIE SIMPLEMENTE TANGO  
THÉÂTRE DU MARCHÉ  
AUX GRAINS  
LÉONOR MORO  
CIE LES MÉRIDENS  
CHCEUR LYRIQUE D'ALSACE

espace athic

Relais Culturel d'Obernai

**SAISON 2008/09**

OUVERTURE DE  
LA BILLETTERIE  
06 SEPTEMBRE

RENSEIGNEMENTS  
ET RÉSERVATIONS  
AU 03 88 95 68 19  
[WWW.ESPACE-ATHIC.COM](http://WWW.ESPACE-ATHIC.COM)

Obernai

espace  
athic  
Relais  
Culturel  
d'Obernai